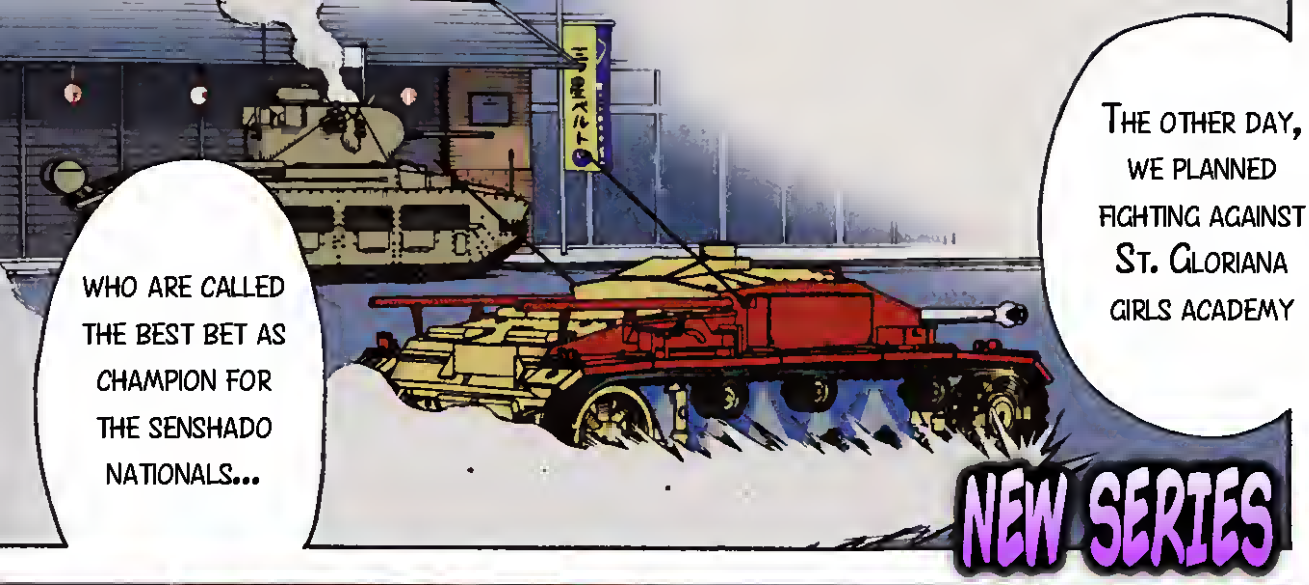
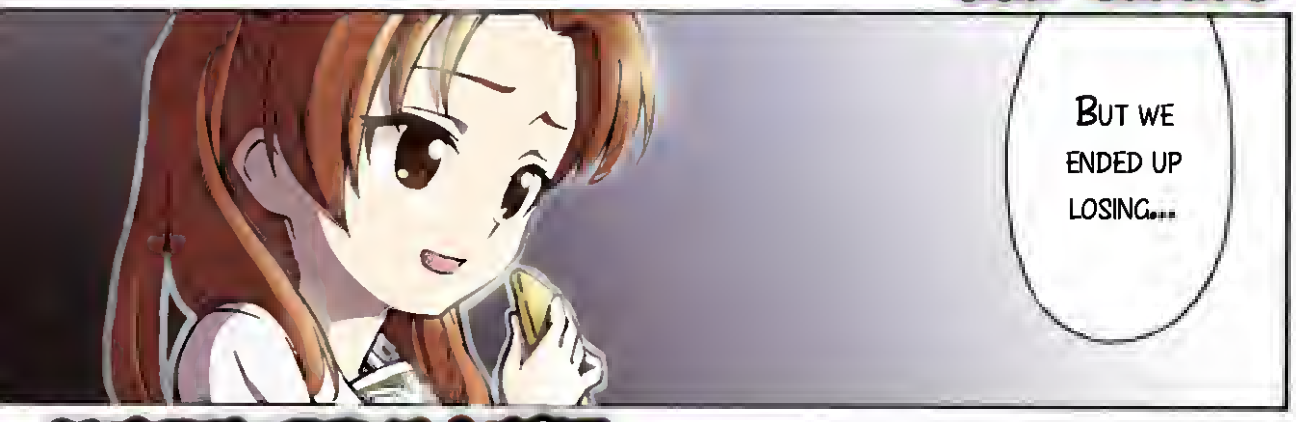
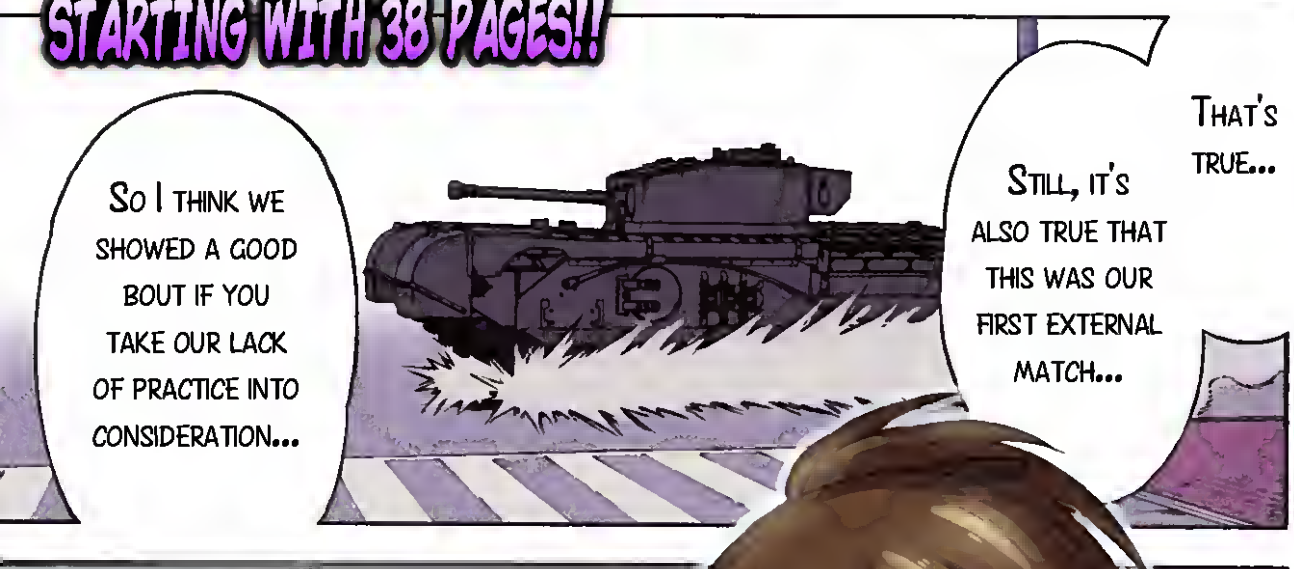

THE OTHER DAY, WE PLANNED FIGHTING AGAINST ST. GLORIANA GIRLS ACADEMY
WHO ARE CALLED THE BEST BET AS CHAMPION FOR THE SENSHADO NATIONALS...
NEW SERIES

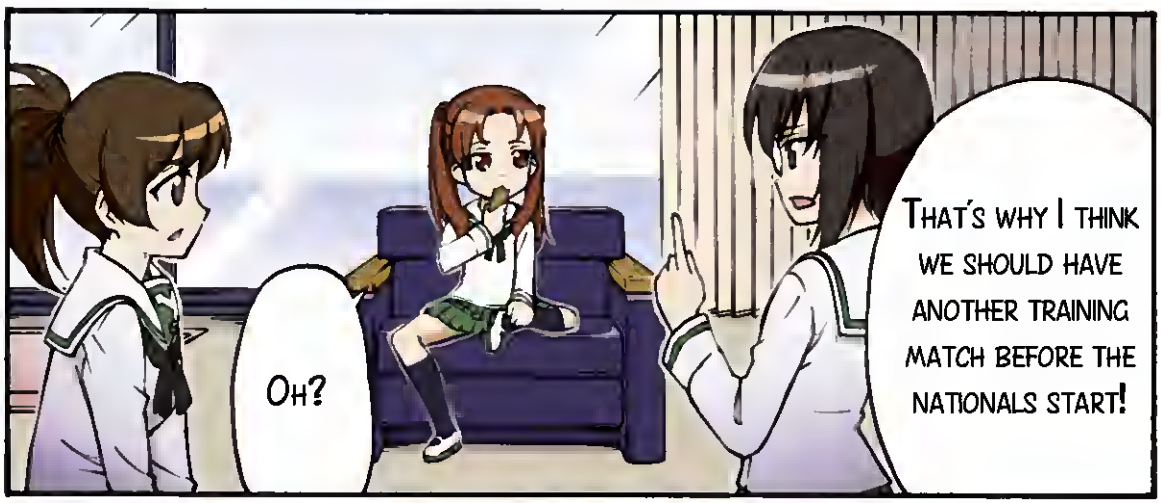


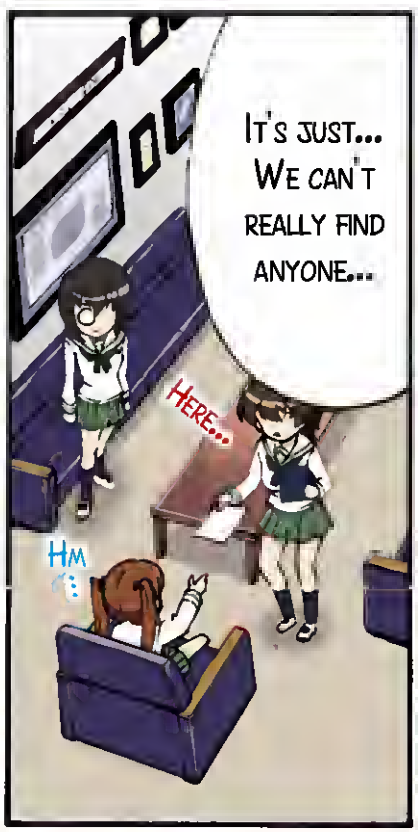
STARTING WITH 38 PAGES!!


SO I THINK WE SHOWED A GOOD BOUT IF YOU TAKE OUR LACK OF PRACTICE INTO CONSIDERATION...
STILL, IT'S ALSO TRUE THAT THIS WAS OUR FIRST EXTERNAL MATCH...
THAT'S TRUE...

GIRLS UND PANZER: FIERCE FIGHT! IT'S THE MAGINOT BATTLE!!
大洗女子学園、その知られざる戦い――!!
THE UN-KNOWN BATTLE OF OOARAI GIRLS SCHOOL!!
メガヒットアニメ『ガルパン』、待望の新作コミカライズ!!
ガールズ&パンツァー GIRLS und PANZER
激闘! マジノ戦ですっ!!
漫画:才谷屋龍一 原作:ガールズ&パンツァー製作委員会 CHAPTER 1: MOCK BATTLE
©GIRLS und PANZER Projekt
才谷屋龍一による
アニメ本編コミカライズ
MFコミックス
「ガールズ&パンツァー」
全4巻
大好評発売中!!

Right-
終
End
Right! If we even lose a single time during the Nationals, it's over for us...

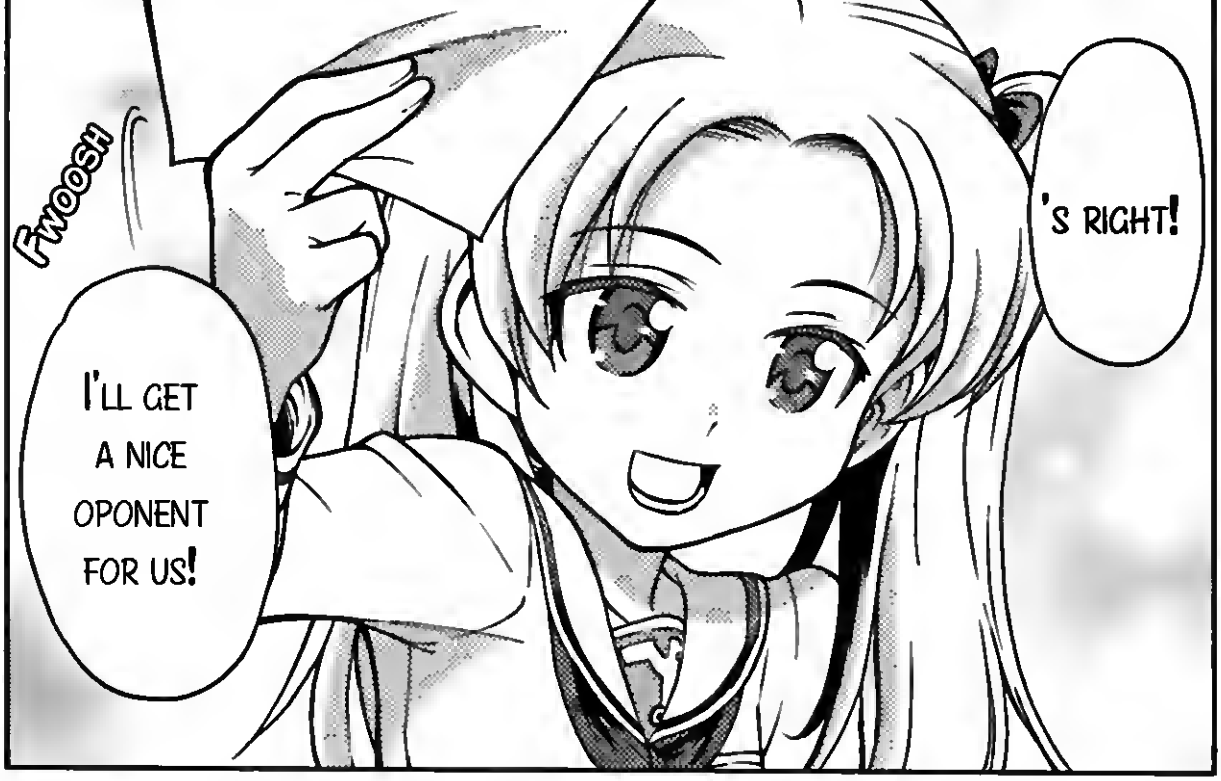

Oh?
That's why I think we should have another training match before the Nationals start!

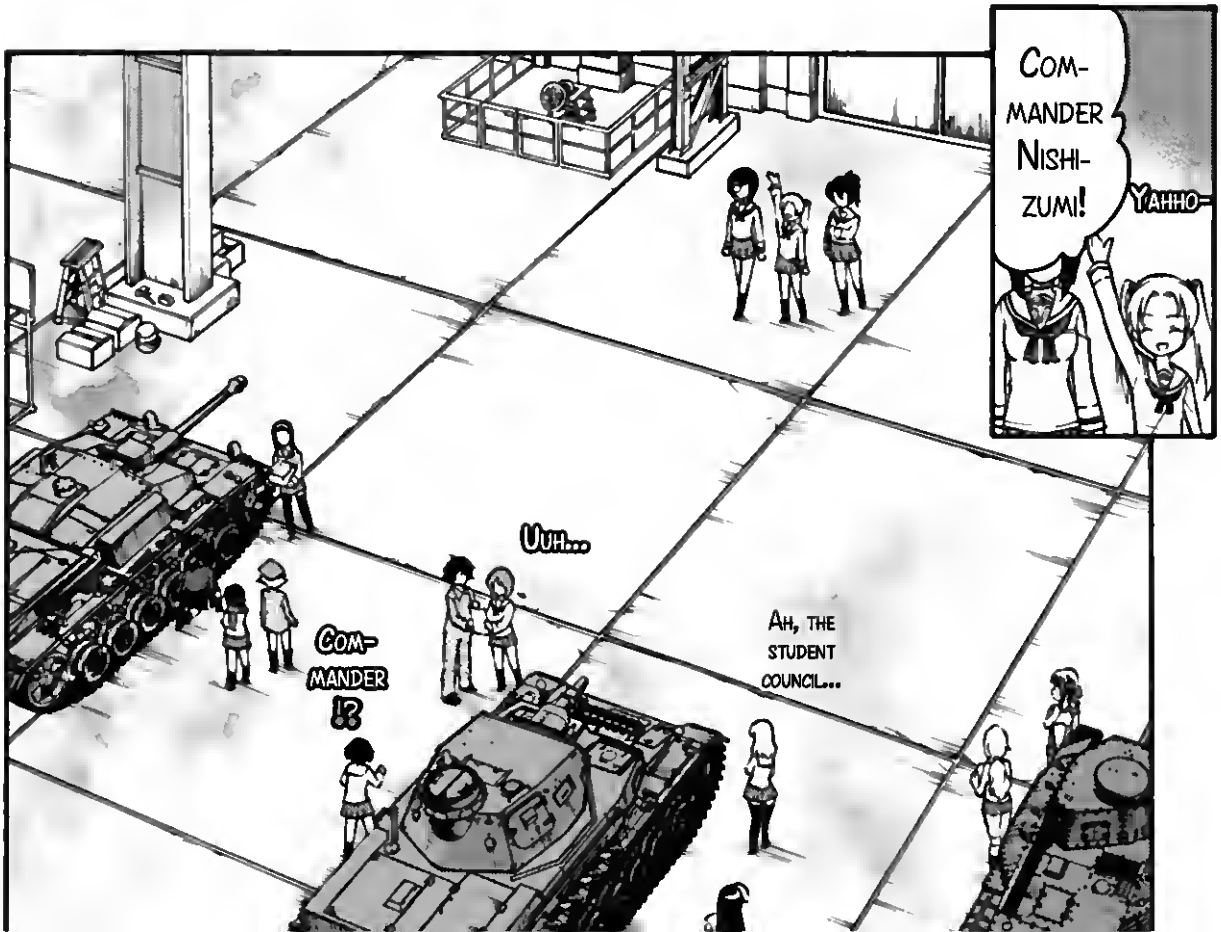

It's just... We can't really find anyone...
Here...
Hm

W... we are making preparations with all our might right now, but...
Uh

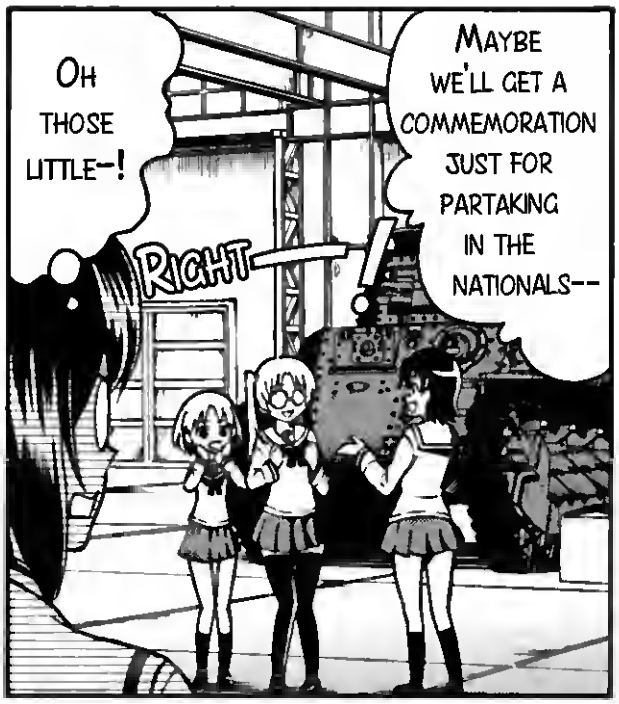
Got someone in mind?

HM--
I WONDER IF IT'S BECAUSE THE OFFICIAL GAMES ARE DRAWING CLOSE?
DECLINED
DECLINED
DECLINED
DECLINED
BECAUSE WHO'D WANT TO SHOW THEIR SKILLS BEFORE THE NATIONALS, RIGHT-
THIS IS QUITE--
WE'LL FIND SOMEONE, ONE WAY OR ANOTHER!
CLENCH
IT'S NO WONDER WE FEEL ANX-IOUS ABOUT THE FIRST ROUND IF WE'D FACE IT LIKE THIS...
WE JUST NEED ANOTHER MATCH SOMEHOW...


FWOOSH
I'LL GET A NICE OPONENT FOR US!
'S RIGHT!


COM-MANDER NISHI-ZUMI!
YAHHO-
UUH...
COM-MANDER !?
AH, THE STUDENT COUNCIL...

We're about to hold a meeting regarding the nationals
I- I wonder what they want...?
Grin
That sounds kinda nice~~
So come to the student council office!
Ah, yes...
Say, Hana. You think the stuff about the nationals was for real?
Who knows...? Since this is the student council after all~~
They're not necessarily serious...

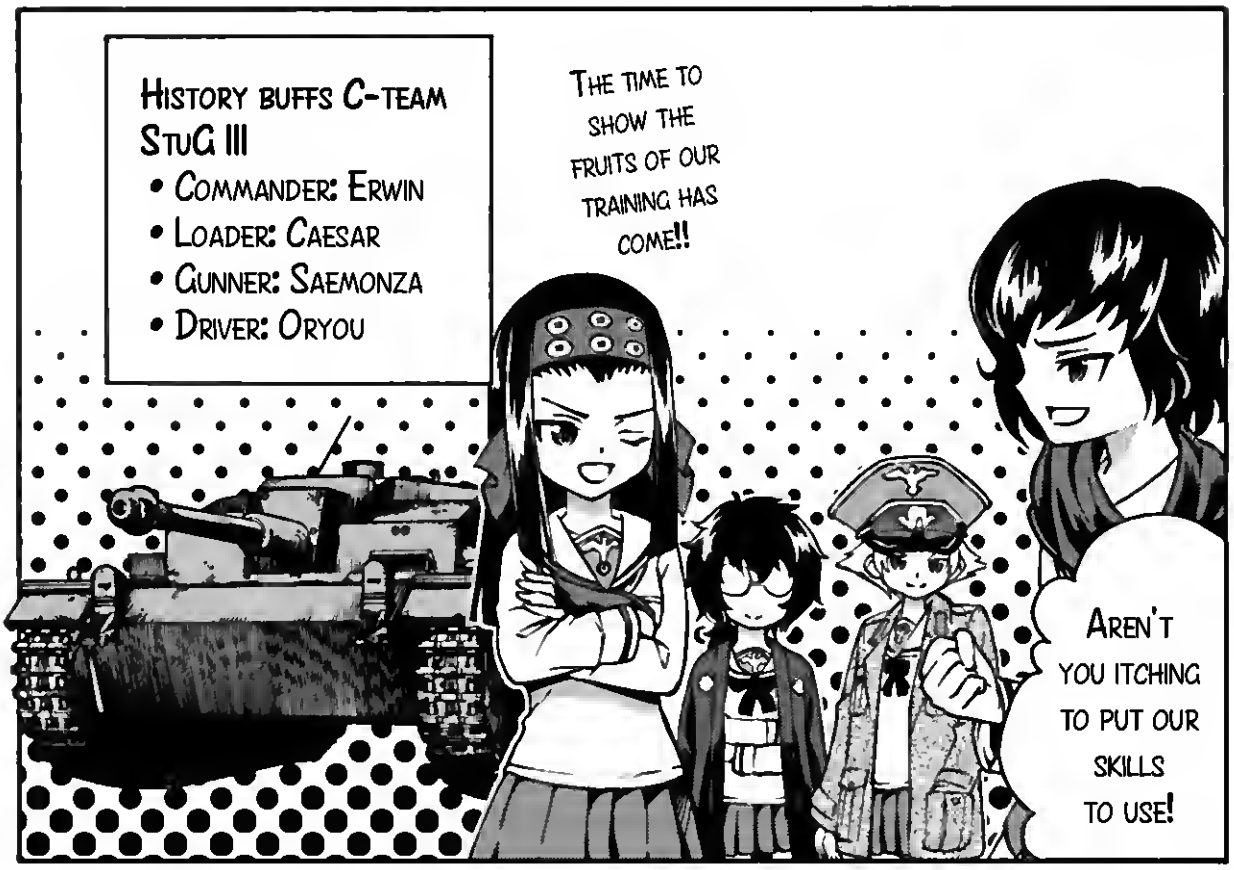

Oh those little-!
Right-!
Maybe we'll get a commemoration just for partaking in the nationals--

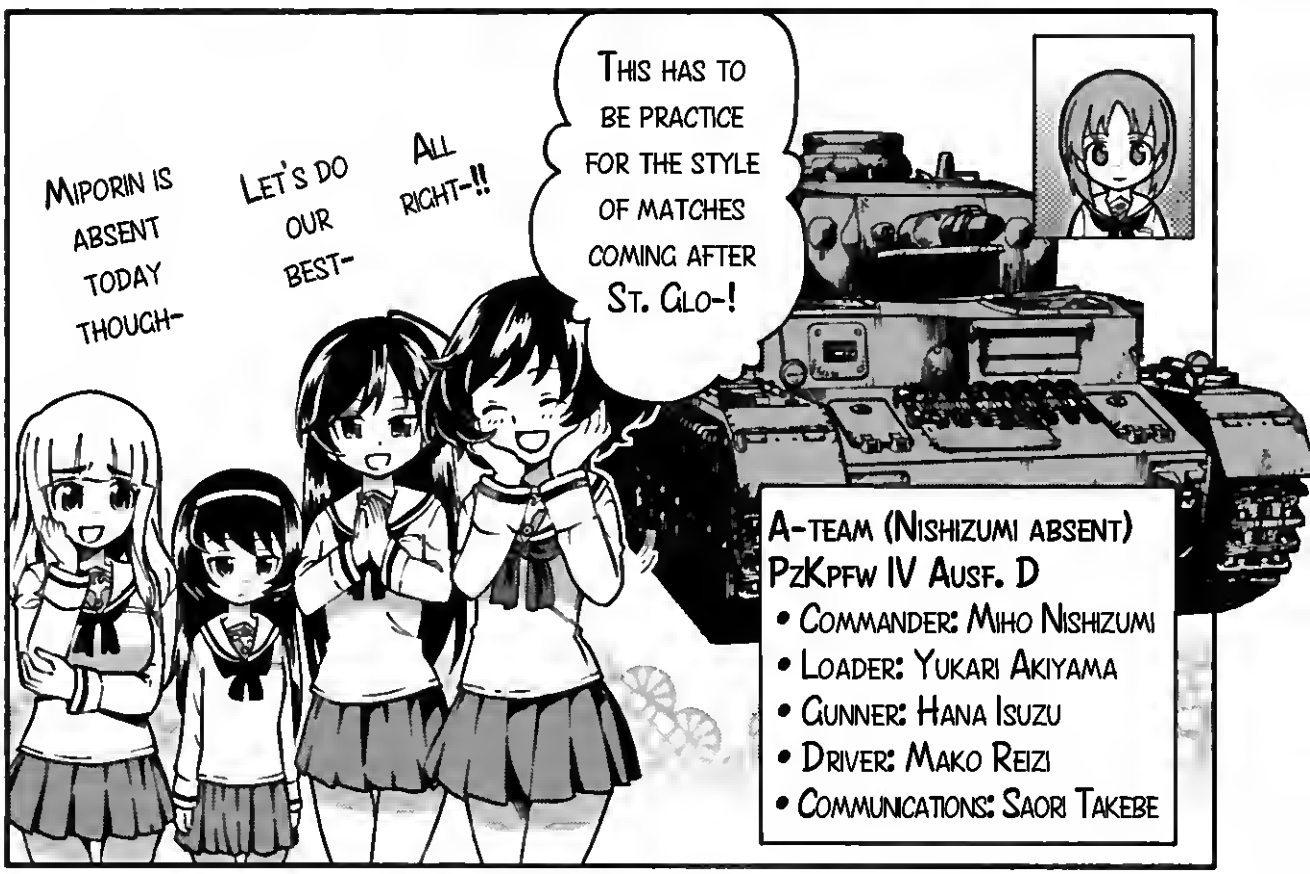
Girls, what are you even talking about~~
Our first official games!!
Yukarin's all fired up, huh--

Listen up, you maggots! That we Ooarai girls will partake in the Senshado Nationals has already been set in stone!

AND OUR GOAL IS THE CHAMPIONSHIP, GOT IT-!
YOHOH!
HAHA...
AND THEREFORE YOUR TRAINING WILL BECOME MORE STRICT AFTER THIS!
WE HAVE TO BECOME STRONGER THAN WE WERE DURING THE ST. GLO BATTLE!
THIS SOUNDS SERIOUS
YEAH...
STIR UP EACH ONE'S EXPECTATIONS!
LISTEN UP YOU FOOLS!
CLENCH

I THINK THE PREVIOUS TRAINING MATCH WAS A GOOD MATCH, AS IT WAS OUR FIRST MATCH
? PRESIDENT...
SO LET'S ALL GIVE-
-OUR BEST NEXT TIME TOO...
PLEASE ALL CONDUCT THE PRACTICE LISTED ON THIS MENU
AH, YES!
NISHIZUMI, LET'S GO!
2 VS 2 MOCK BATTLES
2 VS 2 MOCK BATTLES...
WHAT DOES IT SAY?
...SO
THE MENU THEY HANDED OUT IS...
THIS ISN'T A MENU...


History buffs C-team
StuG III
• Commander: Erwin
• Loader: Caesar
• Gunner: Saemonza
• Driver: Oryou
The time to show the fruits of our training has come!!
Aren't you itching to put our skills to use!


Miporin is absent today though-
Let's do our best-
All right-!!
This has to be practice for the style of matches coming after St. Glo-!
A-team (Nishizumi absent)
PzKpfw IV Ausf. D
• Commander: Miho Nishizumi
• Loader: Yukari Akiyama
• Gunner: Hana Isuzu
• Driver: Mako Reizi
• Communications: Saori Takebe

Volley-club B-team
Type 89 medium tank
• Commander/Loader: Noriko Isobe
• Gunner: Akebi Sasaki
• Driver: Shinobu Kawanishi
• Communications: Taeko Kondo
Fight—!
This shall be the place to show our teamwork!
O-h!
Let's give our best!
Because we've become a bit stronger too!
Freshmen D-team
M3 Lee medium tank
• Commander: Azusa Sawa
• Loader: Saki Maruyama
• Gunner 37mm: Aya Oono
• Gunner/loader 75mm: Ayumi Yamaco
• Driver: Karina Sakaguchi
• Communications: Yuuki Utsugi

Because Nishizumi-san had to go with the student council...
...That means...
Eh?
But first, who should be the tank commander?
Excited
Excited ooo
T.URN
Eh?

You don't need to put it that strongly...
Nudge
That's right--
Nope-
Nope-
Nope-
Nope!!
Because Takebe-dono is the only one of us other than Nishizumi-dono with experience as tank commander-
No way~~...
Upper SFX: Rumble
Lower SFX: Boom

YUKARIN, SINCE YOU LOVE TANKS SO MUCH, WHY DON'T JUST YOU BECOME THE TANK COMMANDER!
EVEN TOUGH ALL YOU HAVE TO DO IS PUT IN THE SHELLS!?
WELL- IT'S TRUE THAT I'D REALLY LOVE TO, BUT LOADING THE SHELLS IS A PRETTY TOUGH JOB-
A SINGLE SHELL WEIGHTS 7KG...
A SINGLE SHELL WEIGHTS 7KG, AND YOU HAVE TO LOAD THEM QUICKLY INSIDE THAT CRAMPED TURRET...
SO- THAT'S SOMETHING I DON'T WANT TO BURDEN OTHERS WITH...
*THEY'LL BECOME EVEN HEAVIER FROM THE AUSF. F2 ONWARDS
WHAT THE!?
JUST GIVE IT UP...
WHAT ABOUT YOU, MAKO!
APPEARING
IF I'D SWITCH DRIVING WITH YOU, SAORI...
HEH
ISN'T THAT A SCORNFUL LAUGH!?

EXACTLY, SO WHY DOES IT HAVE TO BE ME!!
THUMP
UHM...
SINCE THIS IS PRACTICE AS WELL, I DON'T KNOW HOW EXCHANGING EVERYONE'S POSITION WOULD...
YOU'RE AN OLD HAND WITH THIS,
THAT'S IT!
THAT'S WHY!
THAT IS WHY...
SFX: DO-WN...
THE ONE TO PROPOSE DRAW-ING LOTS BACK THEN WAS TAKEBE-DONO~~
UUH... IF ONLY I DIDN'T PICK TANK COMMANDER AT FIRST...

...I WONDER HOW IT STANDS ABOUT OUR CURRENT ACTUAL STRENGTH...
THEY ALL STRIVE HARD WITH PRACTICE, BUT...
RIGHT! FROM THE ST. GLO BATTLE THE OTHER DAY ONWARDS
ABOUT...
THE CURRENT OOARAI?
ANYTHING'S FINE- NISHIZUMI-CHAN, JUST SAY WHAT YOU THINK-
AH...

.....
CERTAINLY... I THINK THAT EVERY-ONE'S WORKING HARD AFTER THE ST. GLO BATTLE
BUT...
THEY WON'T BE ABLE TO LEARN THE INSTANTA-NEOUS JUDGE-MENT AND DE-TERMINATION...
...NEEDED DURING MATCHES, JUST FROM THE TRAINING WITHIN SCHOOL
IN OTHER WORDS...
WELL-
WE DON'T HAVE ENOUGH EXPERIENCE IN REAL COMBAT, I GUESS?

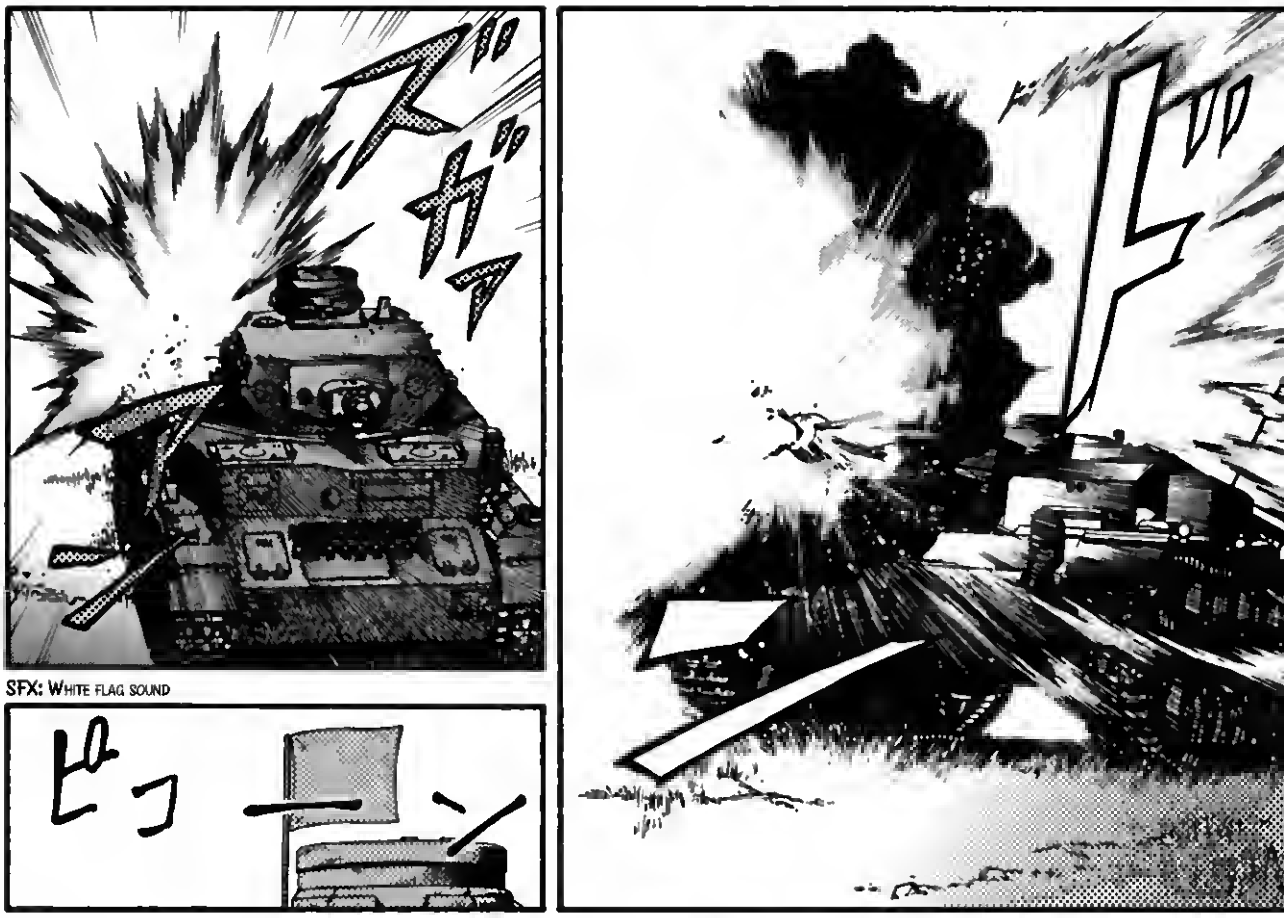
Yes...
By having more matches-
I'm level 51-!!
-our current strengths and...
I'm just level 30 yet...
So the next wall is gonna be that high
What we must improve will become visible, I think...
I see...
So after all, a match is...
Bob
Uhm... I'm sorry...
No need to apolo-gise
We asked for it after all...
Well-
A stray cat is stronger than a cat kept at home, after all...
Fu
Fumu...

No, because there are things you can learn even trough defeat!
But, if we were to suffer a decisive defeat in the next training match...
Well- Because nothing will happen to us if we should fall during a training match-
President.
If Nishizumi has the same opinion...
Whisper
I guess so- Take care of it...

BOOM

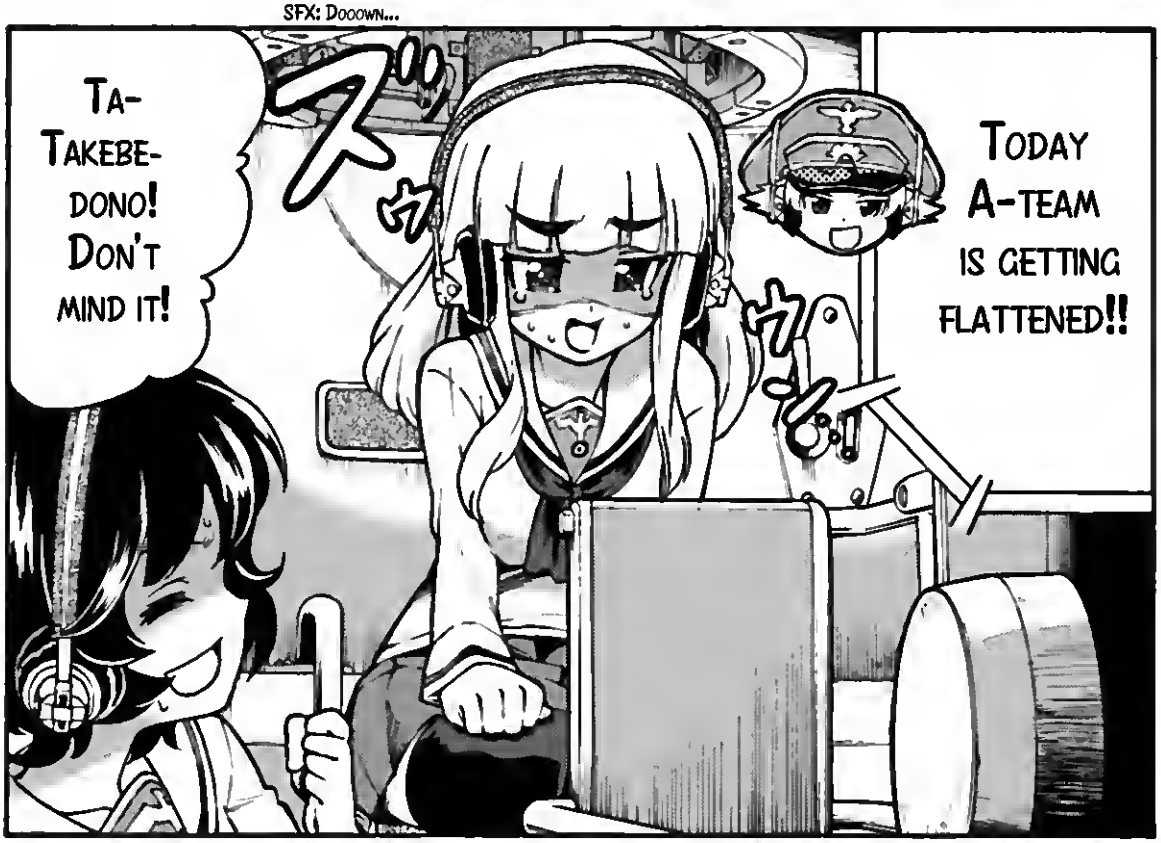
SFX: EXPLOSIONS, ENGINE NOISES: NOT REDRAWING THEM FROM HERE ONWARDS.

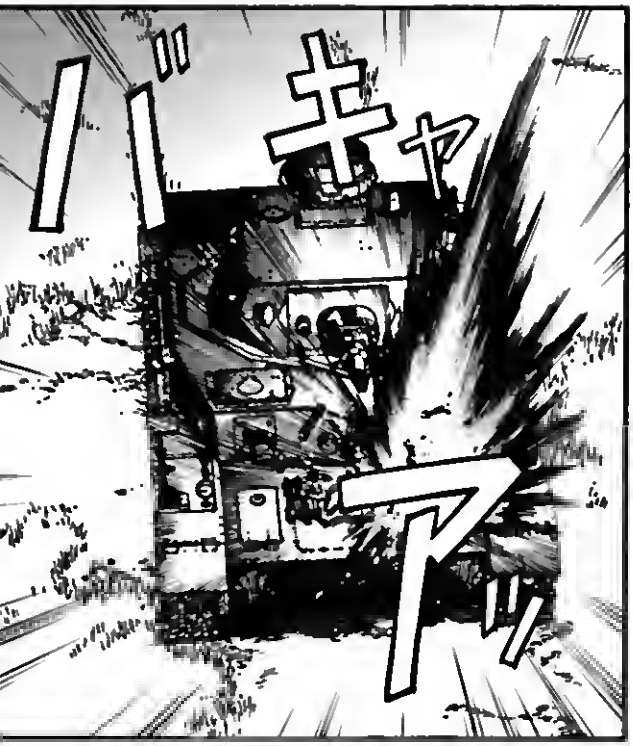
SFX: TREMBLE

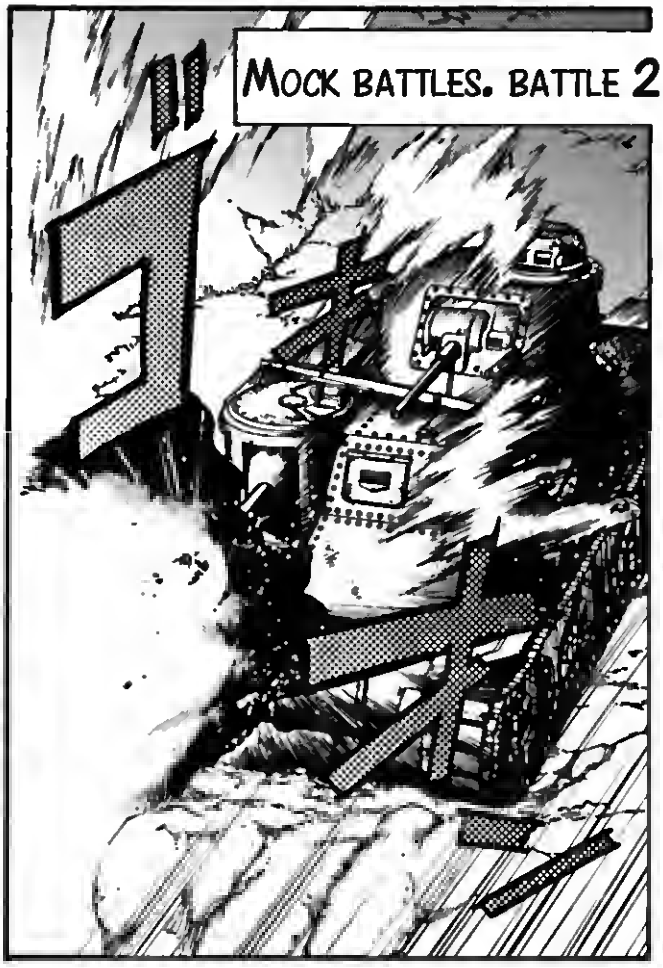


SFX: White flag sound

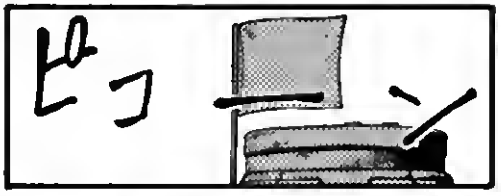
SFX: Dooown...

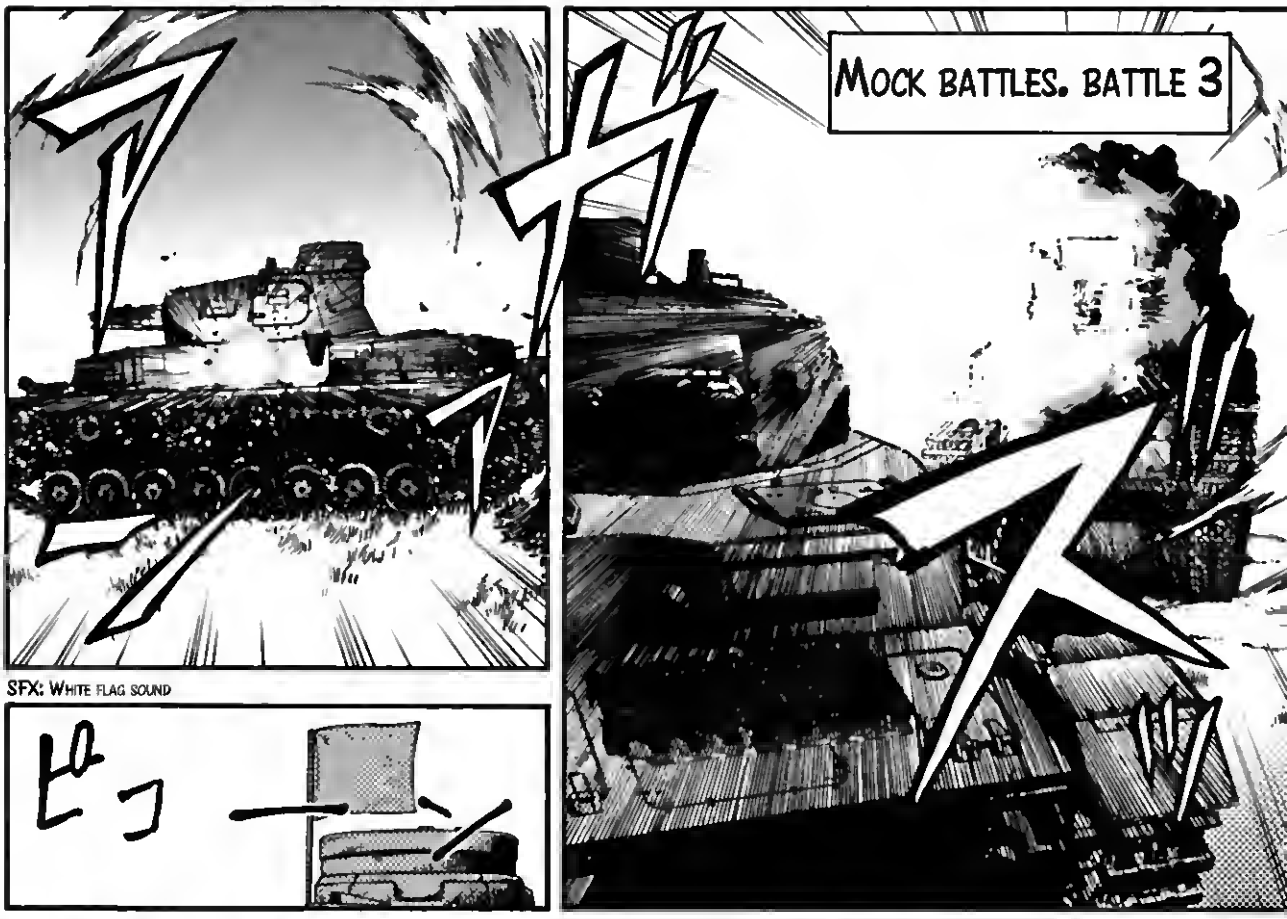


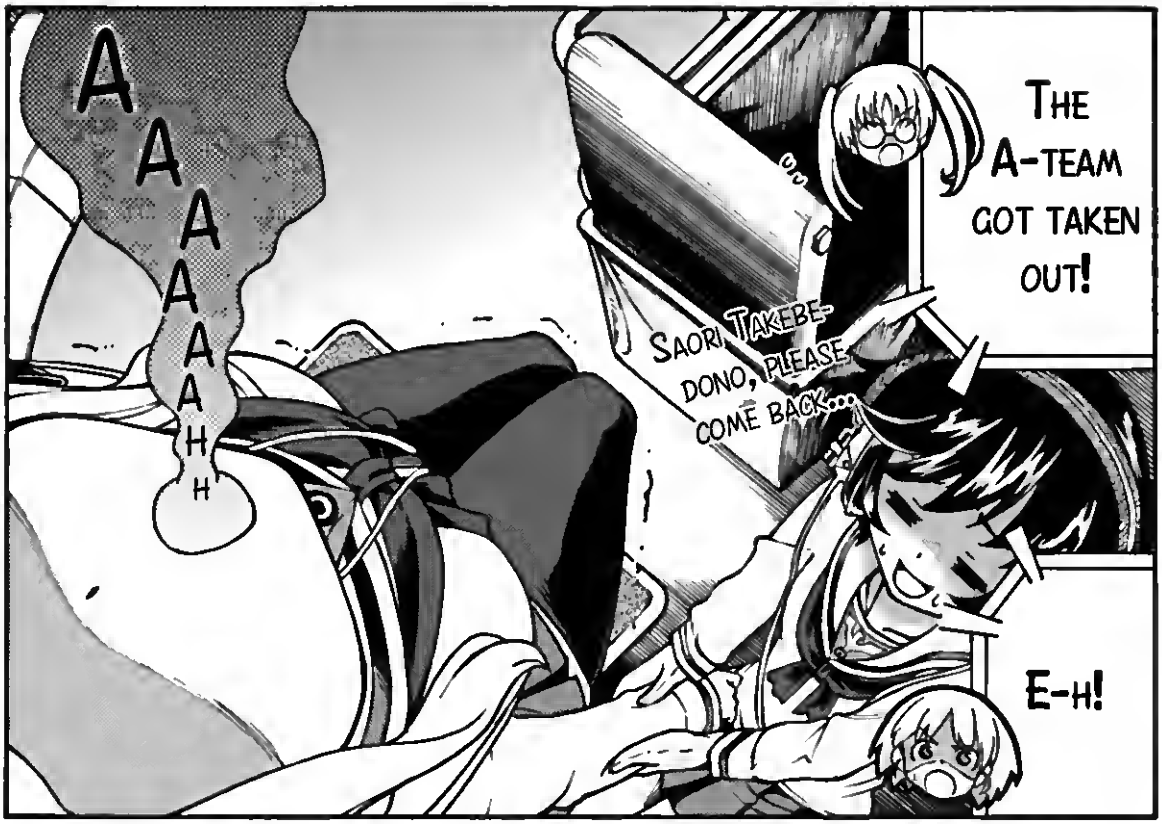




SFX: WHITE FLAG SOUND

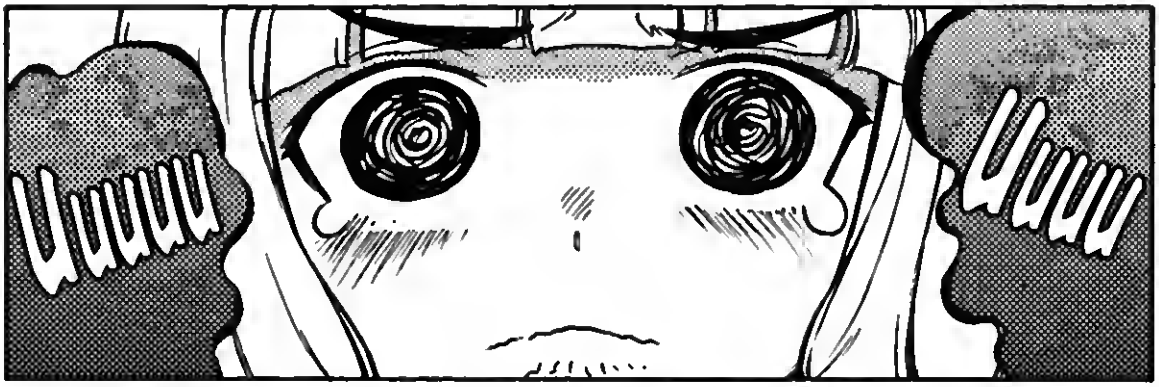



MOCK BATTLES. BATTLE 3
SFX: WHITE FLAG SOUND
ピュー

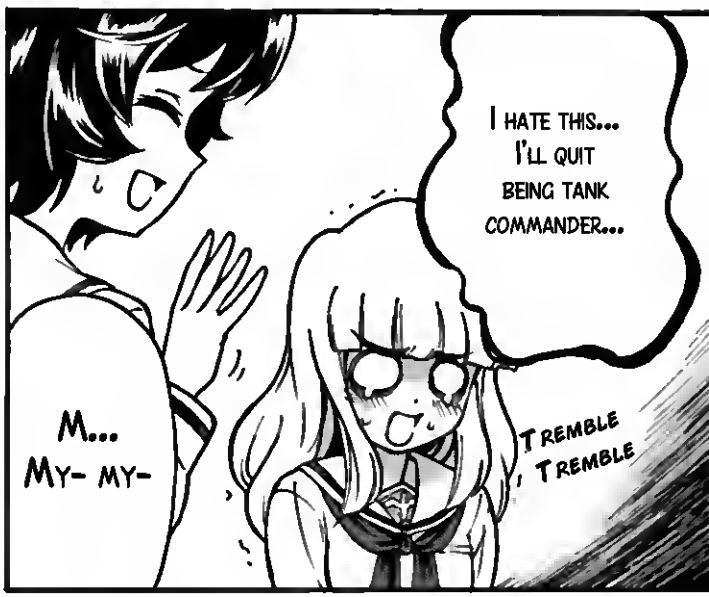

AAAAAAH
SAORI TAKEBE-DONO, PLEASE COME BACK...
THE A-TEAM GOT TAKEN OUT!
E-H!

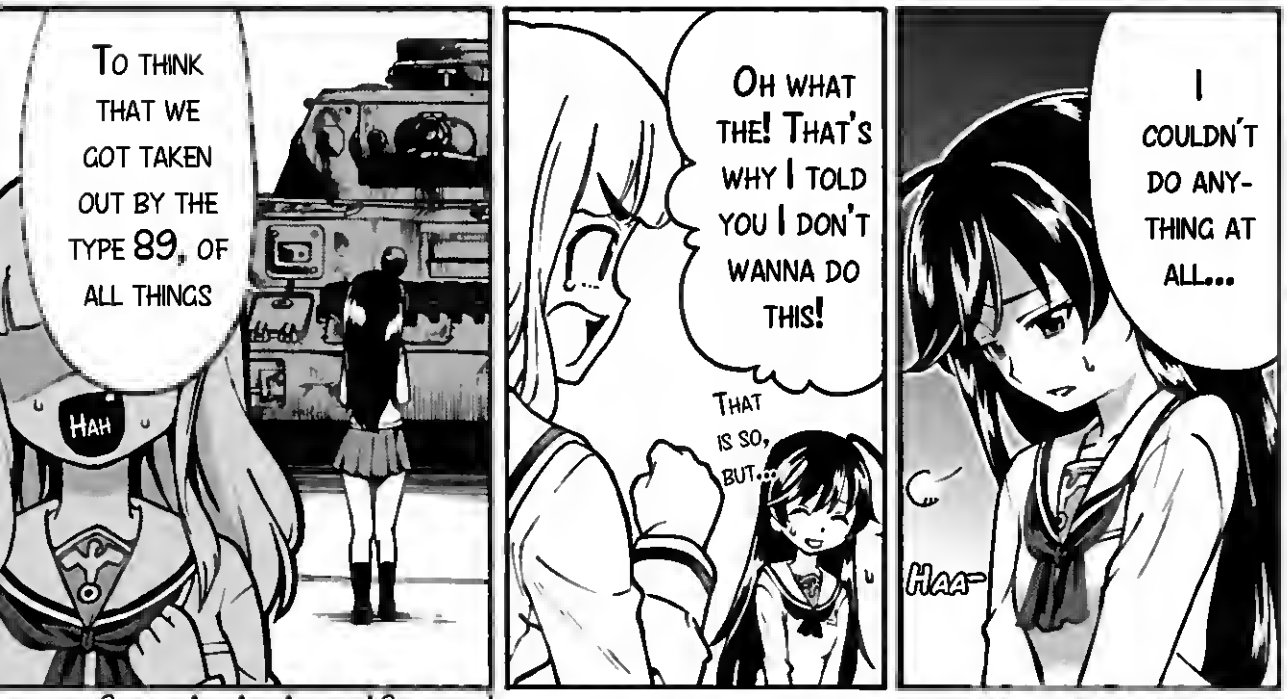
SFX: Ricochets (also engine noises, as mentioned before)
We're taking fire-!
We took down the Panzer IV! There's now just the M3 left! Let's win this!!
Dakka
Dakka
Dakka
Yes!!
SFX: Clatter Clatter
SFX: Ricochets
B- be- cause even we!
I- I- it'll be fine!
Your legs are trembling tough, Azusa -chan
Don't worry! It's just MG fire!
Bu... But!

Because we can give our best even if the Panzer IV is gone-!!

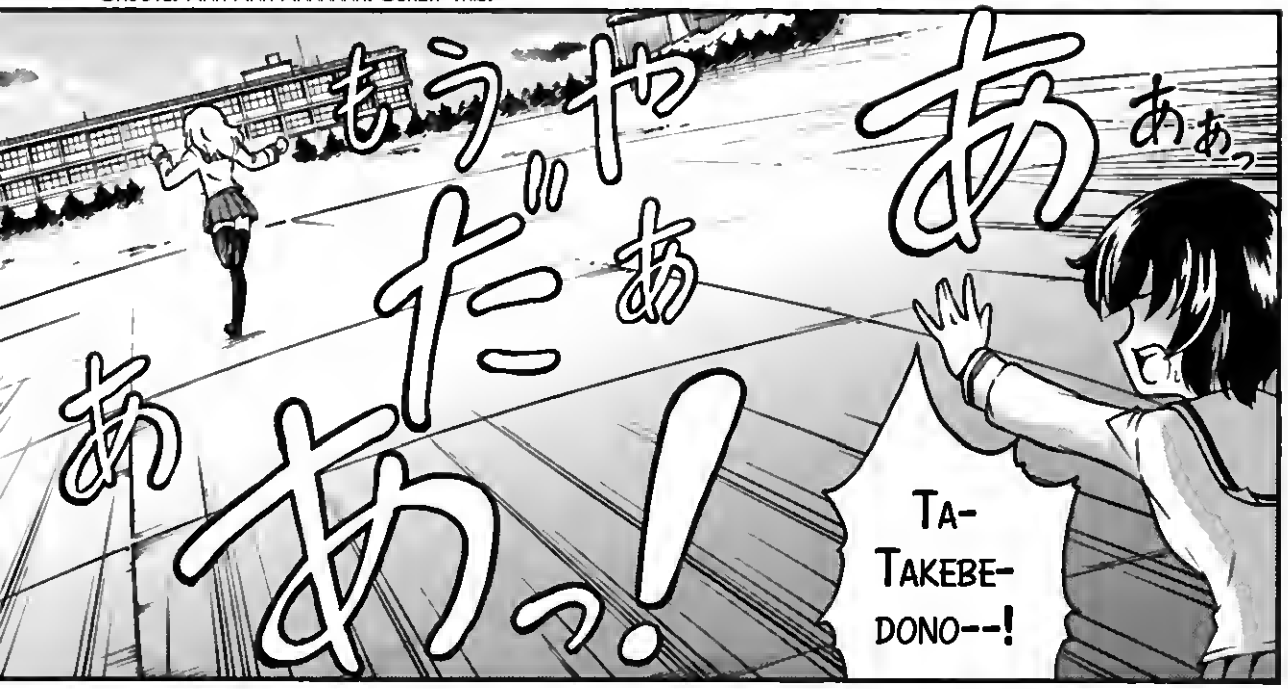

Uuuuu
Uuuuu

We kinda end up like this since Nishizumi-dono is not around...

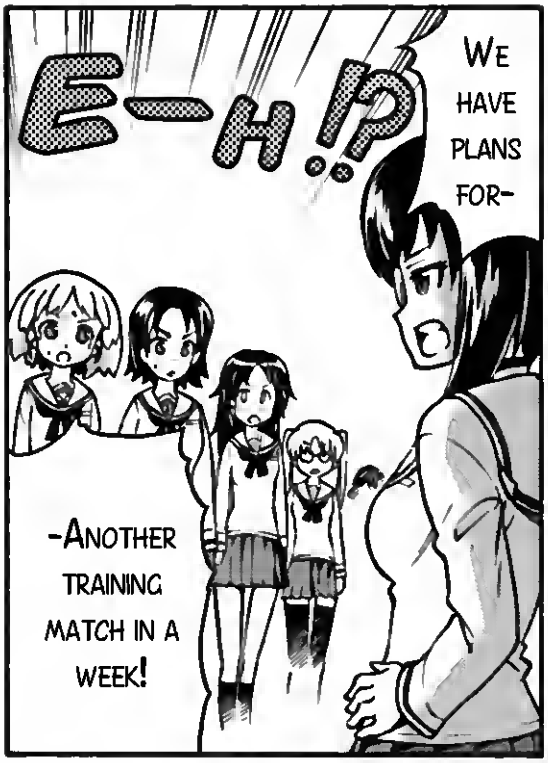

I hate this... I'll quit being tank commander...
M... My- my-
Tremble Tremble


To think that we got taken out by the Type 89, of all things
Hah
Oh what the! That's why I told you I don't wanna do this!
That is so, but...
I couldn't do anything at all...
Haa-

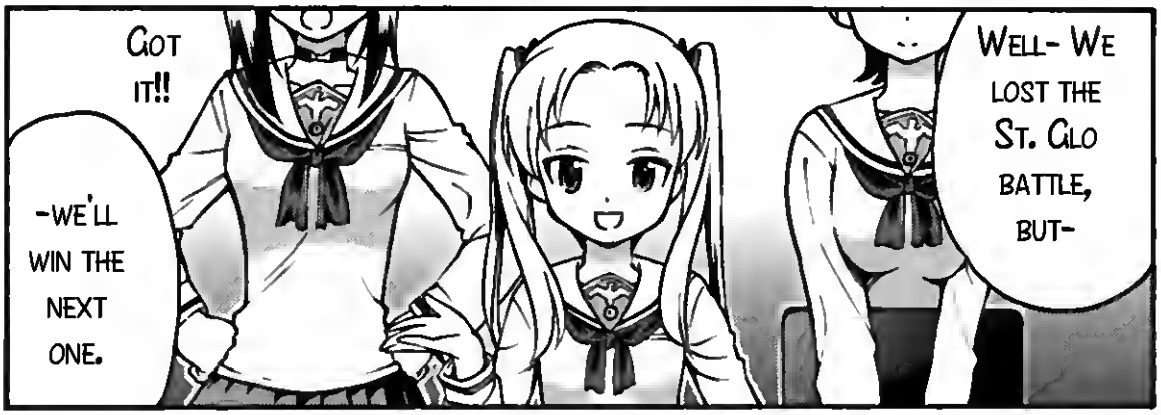
Shouts: Aah Aah Aaaaaah! Screw this!



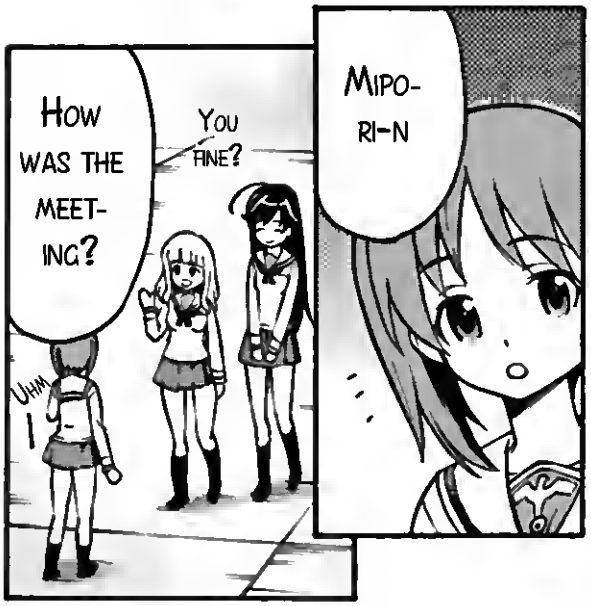
Shouts: Please waiit~~



LISTEN UP, YOU LOW-LIVES! JUST BECAUSE THERE'S STILL SOME TIME TILL THE NATIONALS-
-DOESN'T MEAN THAT YOU CAN BECOME NEGLIGENT WITH TRAINING!



SHOUTH: THANKS FOR YOUR HARD WORK!



THE GIRLS FROM THE STUDENT COUNCIL-
-WERE ALL EARNESTLY LISTENING TO WHAT I SAID...
FUFU, I WAS SURPRISED TOO...
NONO, THAT'S BECAUSE IT'S NISHIZUMI-DONO
EH!? THAT STUDENT COUNCIL DID!?
HOW RARE...
I GUESS WE SHOULD LEAVE IT AT THIS FOR NOW...
RIGHT- SEEMS LIKE THEY ALL GOT PROPERLY MOTIVATED...
THAT'S ALL FINE, BUT...

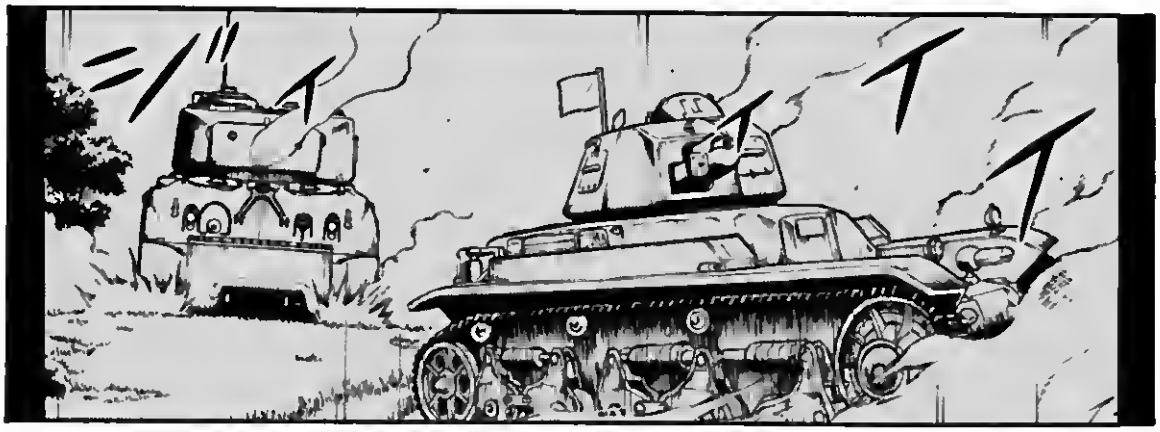
We have to find one fast-
Ha ha ha
Worth for mainte-nance-!!
Now that's some-thing
Got all beaten up again
As for an opponent for the training match...

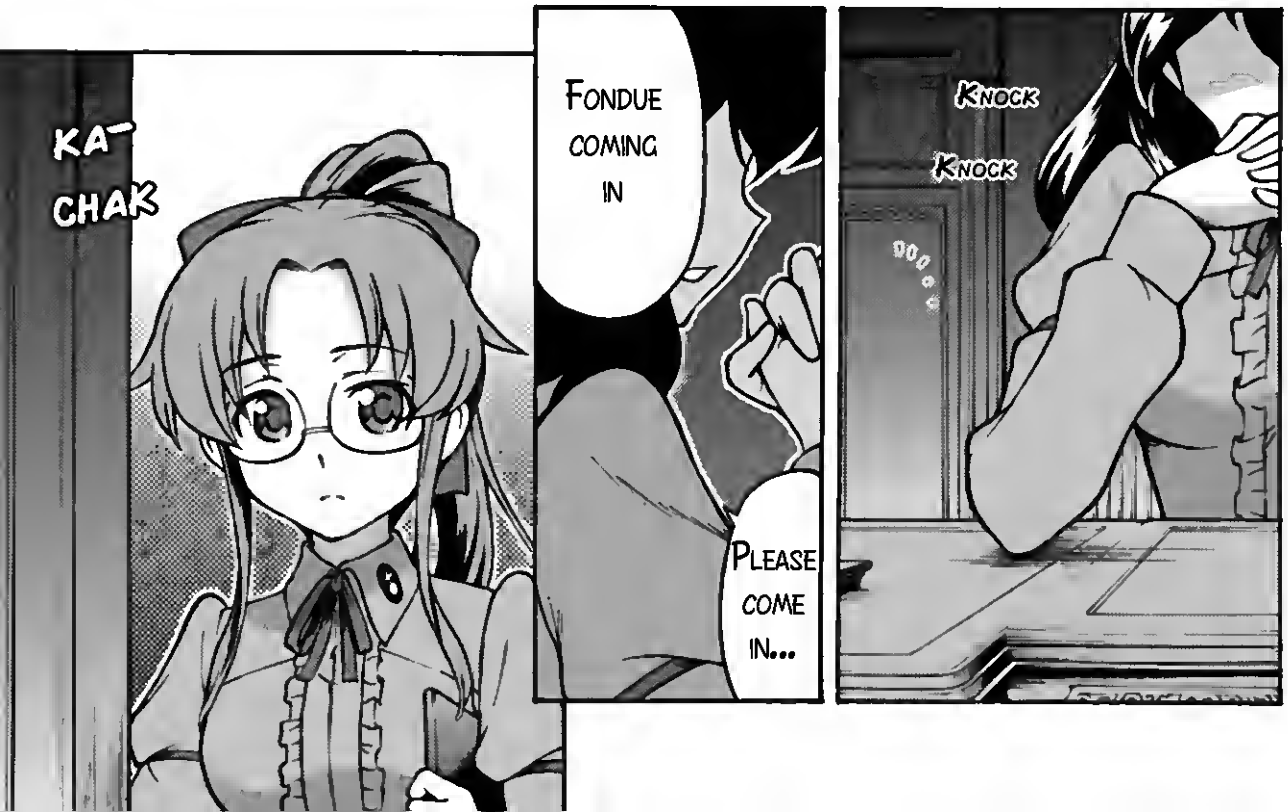
If no one accepts, we're screwed!!

Flip
Anyone accepting it would be fine now...

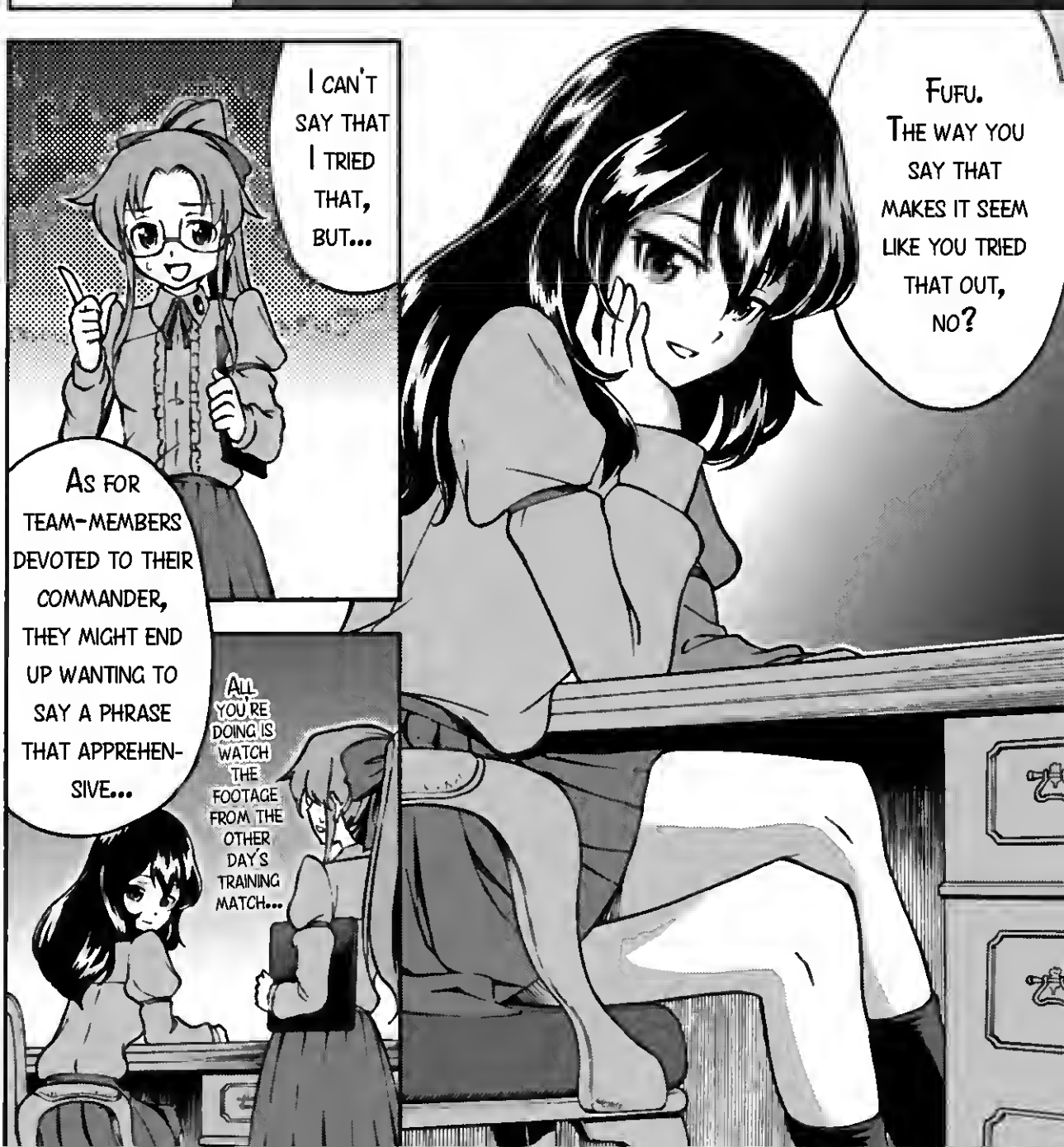
Why don't we just wait and see for now?
Well-

SFX: Whiiiine





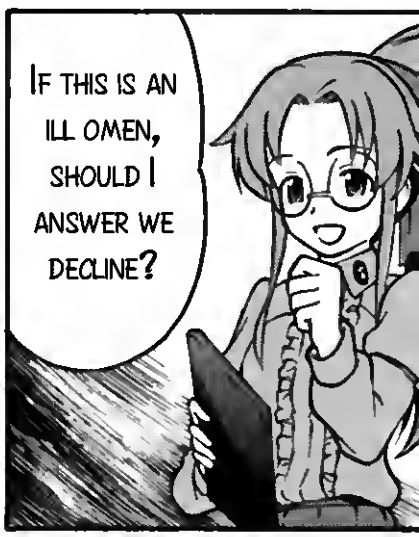
Eclair-sama.
No mater how long you'll try to stare down the footage-
Whiiiiine...
-There won't be anyone on the other side of the screen breaking out in laughter


Fufu. The way you say that makes it seem like you tried that out, no?
I can't say that I tried that, but...
As for team-members devoted to their commander, they might end up wanting to say a phrase that apprehen-sive...
All you're doing is watch the footage from the other day's training match...

Well then. I guess a commander having such devoted troops should lend her ear to such a compassionate proposal, right...
For how many days now did I end up as her baby-sitter...
I'd be pleased if you'd do that
SFX: Whiiine...
So... You must've come here for something, no?
SFX: Quick motion
That's right!
There's a request for a training match from Ooarai girls school
I thought I'd have a look at Éclair-sama's surprised face...
Thud
Now that's something I look forward to...
Clatter
!?

CLENCH
AT A TIME LIKE THIS, WHEN THE NATIONALS ARE RIGHT IN FRONT OF US?
COULD THIS BE DIVINE AID? OR MAYBE THE BEGINNING OF NEW TRIALS?

ANNOYED
!! DON'T BELIEVE IN SUCH SUPERSTITION
BUT, YOU JUST SAID DIVINE AID...
AHH WELL


IF THIS IS AN ILL OMEN, SHOULD I ANSWER WE DECLINE?

LET THEM KNOW
THAT MAGINOT GIRLS ACADEMY WILL HAPPILY TAKE THEIR OFFER

ATTENTION TO THE READER

In a world of compromises, some people put watermarks on their pages.

But it doesn't matter, because our translations are the fastest ones out there. Look at how cool our translator is... if you send us money you will be that cool of an operator too. And chicks will dig you.

At /ak/, we stuck some translated text on a manga page, just like a bunch of other scanlating groups have done. However ours is better, because we refuse to post it to any other sites than [redacted] http://ak-scans.wikia.com and [redacted] /a/. Because:

Our wiki is the greatest wiki ever made. It may be unorganized and have limited content, but that's your fault. If you were a real operator you would love it. once again look at our translator, that one sure is cool isn't it?

fluffy Mauser

Yeah, you know you want to send money to us.

And by the way, check out our new website. We decided that humans don't need to quickly read manga by webpages. If you were a really manly teutonic operator, you wouldn't be bother by downloads. plus we've tested the server to be able to take 100,000,000 requests at one time, and that was when the server was buried in a lake of molten lava, on the moon. If you don't believe us, it is because you aren't a real operator.

By the way, our cheap, mass-scanned manga are the best thing ever, and totally worth giving us lots of money, but not that cheap, mass-scanned, manga from other people, thats garbage. not that it matters because you're not in our threads, so you will have to wait for your translations. Because you suck, and we hate you, but we know you'll be back. We can beat you down like a trailer park wife, but you'll come back, you always do.

Give us money.

Sincerely,

/ak/ Marketing Department